I had the worst thing happened to me this morning. I was running to catch the bus and I was talking on my cell phone at the same time, anyway, it was raining hard and just as I got to the bus stop I dropped my phone and a gigantic puddle. Some nice man helped me find it. It was completely soaked. The man told me to take the battery out and let all the parts dry out during the day. It sounded like a good idea so I tried it. I put the battery back this afternoon and tried to make a call, but it doesn't work at all. Now I'll have to go to the phone store and get a new one.

*A pior coisa aconteceu comigo esta manhã. Eu estava correndo para pegar o ônibus e falava no celular ao mesmo tempo, de qualquer forma, estava chovendo forte e assim que cheguei no ponto de ônibus derrubei meu celular e uma poça gigantesca. Um homem bom me ajudou a encontrar. Estava completamente encharcado. O homem me disse para tirar a bateria e deixar todas as peças secarem durante o dia. Pareceu uma boa ideia, então tentei. Coloquei a bateria de volta esta tarde e tentei fazer uma ligação, mas não funcionou de jeito nenhum. Agora vou ter que ir à loja de telefones e comprar um novo.*

I had quite a mishap last night. I got home from my office really late, about 11 p.m. I reached in my pockets for my keys, my phone was there but no keys. I was locked out of my apartment. Then I remembered that I left my keys on the checkout counter at the grocery store at lunchtime, but it was too late to go back there. My apartment manager has an emergency number but she charges a fee if you get locked out at night. I decided to call anyway. She came over and let me in. She was pretty nice about it but as soon as I get my key back I'm going to make a copy and give it to a neighbor.

*Tive um grande acidente ontem à noite. Cheguei em casa do meu escritório muito tarde, cerca de 23 horas. Procurei minhas chaves nos bolsos, meu telefone estava lá, mas não havia chaves. Eu estava trancado do lado de fora do meu apartamento. Então me lembrei que deixei minhas chaves no caixa do armazém na hora do almoço, mas era tarde demais para voltar lá. A minha gerente de apartamento tem um número de emergência, mas ela cobra uma taxa se você ficar trancado à noite. Decidi ligar de qualquer maneira. Ela veio e me deixou entrar. Ela foi muito simpática, mas assim que eu pegar minha chave de volta, vou fazer uma cópia e dar a um vizinho.*

I had a little problem this morning. I was in my boss’s office as I was heading back to my own office I accidentally knock some things off her desk onto the floor. I was horrified! She had a picture of her kids on her desk, I was afraid that I broke it. Actually the picture was fine but I knocked her coffee cup over. There was coffee on her rug. She said not to worry about it. She was going to call someone to clean the rug at the end of the day, but I ran into the kitchen and got some plain soda. It worked perfectly. The stain is completely gone. Now my boss doesn't have to call a rug cleaner.

*Tive um probleminha esta manhã. Eu estava no escritório da minha chefe enquanto voltava para o meu próprio escritório e acidentalmente derrubei algumas coisas de sua mesa no chão. Fiquei horrorizada! Ela tinha uma foto dos filhos na mesa, tive medo de quebrá-la. Na verdade, a imagem estava boa, mas derrubei sua xícara de café. Havia café em seu tapete. Ela disse para não me preocupar com isso. Ela ia chamar alguém para limpar o tapete no final do dia, mas corri para a cozinha e peguei um refrigerante simples. Funcionou perfeitamente. A mancha sumiu completamente. Agora minha chefe não precisa chamar um limpador de tapete.*

I got some ink on my new shirt at work yesterday. At first I thought it was just some food I spilled it lunch time but then I realized it was ink from a leaky pen. I just bought that shirt last week! Anyway, I called my friend Lisa. She told me to put some plain soda on it and then wash it in cold water. I thought I should take it to the dry cleaner but she said this would work. It sounded like a cheaper solution too, so I pulled some soda on it and throw it in the washing machine. When I took it out, the stain was still there. In fact, it looked worse! Now, I’m going to have to buy a new shirt!

*Eu estava com um pouco de tinta na minha camisa nova no trabalho ontem. A princípio pensei que fosse apenas um pouco de comida que derramei na hora do almoço, mas depois percebi que era tinta de uma caneta com vazamento. Acabei de comprar essa camisa na semana passada! Enfim, liguei para minha amiga Lisa. Ela me disse para colocar um pouco de refrigerante puro nela e depois lavá-la em água fria. Achei que deveria levar para a lavanderia, mas ela disse que funcionaria. Também parecia uma solução mais barata, então coloquei um pouco de refrigerante e joguei na máquina de lavar. Quando o tirei, a mancha ainda estava lá. Na verdade, parecia pior! Agora, vou ter que comprar uma camisa nova!*

A: So, you’re a teacher? Is that right?

B: Yep.

A: Do you enjoy teaching?

B: Yes, I do. The vacations are great. But I’ve a got a really difficult class this year. I tried everything. But they just don’t want to learn anything. Maybe is the way I teach.

*A: Então, você é um professor? Isso está certo?*

*B: Sim.*

*A: Você gosta de lecionar?*

*B: Sim, eu gosto. As férias são ótimas. Mas eu tenho uma classe realmente difícil este ano. Eu tentei de tudo. Mas eles simplesmente não querem aprender nada. Talvez seja a maneira como eu ensino.*

A: So, how long have you been a flight attendant?

B: For nearly ten years.

A: Do you like flying?

B: Actually, I do. I love it. And I meet lots of interesting passengers. The only thing I don’t like is staying in hotels all the time. I miss home cooking.

*A: Então, há quanto tempo você é comissária de bordo?*

*B: Por quase dez anos.*

*A: Você gosta de voar?*

*B: Na verdade, eu gosto. Eu amo isso. E eu conheço muitos passageiros interessantes. A única coisa que não gosto é de ficar em hotéis o tempo todo. Sinto falta de comida caseira.*

A: So, you’re an architect. That must be interesting.

B: Yes, it is. Right now we are in the middle of a big project. We’re designing a new hotel.

A: A-ha.

B: The only trouble is the woman I work with and I have completely different ideas of what it should look like.

A: Is that gonna be a problem?

B: I hope not. You see, I’m her boss.

*A: Então, você é um arquiteto. Isso deve ser interessante.*

*B: Sim, é. No momento, estamos no meio de um grande projeto. Estamos projetando um novo hotel.*

*A: A-ha.*

*B: O único problema é a mulher com quem trabalho. Nós temos ideias completamente diferentes de sobre como deveria ser.*

*A: Isso vai ser um problema?*

*B: Espero que não. Você vê, eu sou o chefe dela.*

A: So you work in an auto shop?

B: That's right. Bob's Auto on 4th Street. Do you know it?

A: Yeah, I think so. Do you enjoy working on cars?

B: Yeah, I really do. I love anything mechanical. The only trouble is the shop is about an hour from my house.

A: An hour? So, what do you do? Drive?

B: Sometimes. Sometimes I take the bus. The commute is the worst part, but the money is good. It kind of makes up for it.

*A: Então você trabalha em uma oficina?*

*B: Isso mesmo. Bob's Auto na 4th Street. Você sabe disso?*

*A: Sim, acho que sim. Você gosta de trabalhar em carros?*

*B: Sim, eu realmente gosto. Eu amo qualquer coisa mecânica. O único problema é que a loja fica a cerca de uma hora da minha casa.*

*A: Uma hora? Então, o que você faz? Dirige?*

*B: Às vezes. Às vezes eu pego o ônibus. O trajeto é a pior parte, mas o dinheiro é bom. Isso meio que compensa.*

A: Where do you work Rachel?

B: In a bookstore.

A: Oh, do you like it there?

B: Yeah, it’s interesting.

A: Aham.

B: But, the boss is a bit strange. Not at all friendly. And he’s got a terrible temper.

A: Oh.

*A: Onde você trabalha Rachel?*

*B: Em uma livraria.*

*A: Oh, você gosta de lá?*

*B: Sim, é interessante.*

*A: Aham.*

*B: Mas, o chefe é um pouco estranho. Nem um pouco amigável. E ele tem um temperamento terrível.*

*A: Oh.*

A: So, what do you do Mike?

B: I'm a hairdresser.

A: Oh, what's it like?

B: Well I love my customers. Some of them are so friendly! But it's tiring work. I work long hours and I'm on my feet all day.

A: Yeah, that must be tiring.

*A: Então, o que você faz Mike?*

*B: Sou cabeleireiro.*

*A: Oh, como é?*

*B: Bem, eu amo meus clientes. Alguns deles são tão amigáveis! Mas é um trabalho cansativo. Trabalho muitas horas e fico de pé o dia todo.*

*A: Sim, isso deve ser cansativo.*